



clydebank housing association

## Homelessness Information Leaflet in French

### Homelessness

#### *SANS ABRIS*

What is homelessness?

You can be homeless because you have no home of your own to live in. For example, you might be living temporarily with family or friends. You can also be considered homeless if your house is insecure or unsafe to live in. You might be living in overcrowded or damp accommodation, or living somewhere you are at risk of violence.

*Qu'est-ce qu'un sans abri ?*

*Vous pouvez être sans abri parce que vous n'avez pas d'habitation à vous pour vous loger. Par exemple, vous habitez temporairement chez des amis ou un des membres de votre famille. Vous pouvez aussi être considéré comme un sans abri si le logement où vous habitez est dangereux ou peu sûr. Vous habitez peut-être dans un logement humide ou surpeuplé ou encore vous risquez de subir des abus physiques à l'endroit où vous résidez.*

Where to go for help

Go to your local council, explain your situation, and ask for help. They will give you free and confidential advice and will be able to help you apply for a place to live. They will also have a list of contacts you may find useful in solving your problems.

Once you have given them your details, the council will assess whether you are considered homeless or not. Among other things, they will check whether you left your previous home intentionally (by choice) or not. It is then up to them to decide whether or not you are defined as homeless.

*Où aller chercher de l'aide ?*

*Rendez vous auprès de votre mairie locale (local council). Expliquez leurs votre situation et demandez leur de vous aider. Ils vous donneront des conseils (gratuits et confidentiels) et pourront vous aider à faire une demande de logement. Une liste d'organisations, dont le but est de venir en aide aux gens dans votre situation, est à votre disposition pour consultation.*

*Une fois que vous leur avez communiqué les détails de votre situation, la mairie (council) les examinera afin de déterminer si vous tombez dans la catégorie de "sans abri". Entre autre, elle vérifiera si vous avez quitté votre domicile intentionnellement (par choix) ou non. C'est ensuite à leur entière discrétion de décider si vous êtes un "sans abri" ou non.*



clydebank housing association

### Homelessness Information Leaflet in French

How will they help?

If you are assessed as being homeless or at risk of homelessness, the council will treat you as being in priority need and they must legally provide you with temporary accommodation. They will then add your name to their waiting list for permanent accommodation. Do not hesitate to ask for help if you are in trouble and need assistance in finding somewhere to live.

*De quelle manière vous aideront-ils ?*

*Si on a déterminé que votre situation est celle d'un "sans abri" , vos besoins seront qualifiés comme étant prioritaires et la mairie (council) est dans l'obligation légale de vous offrir un logement temporaire. Elle mettra ensuite votre nom sur sa liste d'attente pour un logement permanent. N'hésitez pas à demander de l'aide si vous vous trouvez dans une situation difficile et avez besoin qu'on vous aide à trouver un endroit où habiter.*